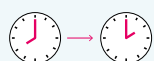




# As eleições municipais no Luxemburgo





**1. Quando se realizam as eleições . . . . . 4**



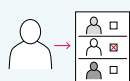
**2. Porque é que as eleições municipais são importantes? . . 5**



**3. Quem vai ser eleito? . . . . . 6**



**4. Qual é a situação no seu município? . . . . . 8**



**5. Quem pode ser candidato? . . . . . 9**



**6. Quem pode votar? . . . . . 10**



**7. O Voto pelo correio . . . . . 13**



**8. A convocatória . . . . . 15**



**9. Votar num pequeno município:  
com menos de 3 000 habitantes . . . . . 20**



**10. Votar num grande município:  
com mais de 3 000 habitantes . . . . . 21**



**11. O dia das eleições . . . . . 24**



**12. Dicionário e informações . . . . . 26**

# Introdução

As eleições municipais do Luxemburgo realizam-se de 6 em 6 anos.

No Luxemburgo também dizemos comuna para município.

Aquí você encontra **informações importantes**.

## A quem se destina esta brochura?

Esta brochura dirige-se a pessoas que necessitam de textos que sejam fáceis de compreender.

E às pessoas que as ajudam e que querem explicar as coisas de forma simples.

A todos que queiram informar-se rapidamente sobre as eleições municipais.

Toda a gente têm o direito de ser informada

É o que diz a Convenção da ONU.

A convenção é um acordo sobre os direitos das pessoas portadoras de deficiência.

## A Linguagem Fácil

As regras da Linguagem Fácil encontram-se no website [www.klaro.lu](http://www.klaro.lu)

O texto deve ser de leitura fácil.

Escrevemos apenas na forma masculina.

Por exemplo, dizemos: o candidato, o eleitor, o cidadão, o deputado.

Não dizemos: a candidata, a eleitora, a cidadã, a deputada.

Refere-se todas as pessoas.

As palavras difíceis são explicadas no **dicionário** no final do livro.

O dicionário encontra-se nas páginas 19 a 21.

O logótipo azul indica que o documento foi verificado.

# 1. Quando se realizam as eleições?

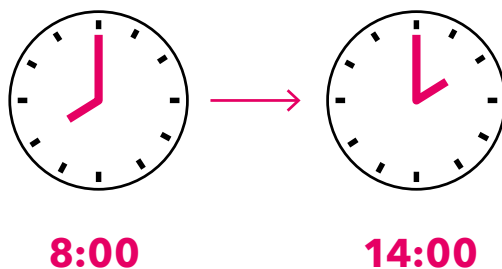
As eleições municipais realizam-se **de 6 em 6 anos**.

Realizam-se frequentemente no segundo domingo de outubro.

Por vezes, as eleições municipais realizam-se no mesmo ano que as eleições nacionais ou europeias.

Neste caso, as eleições municipais têm lugar um domingo de junho.

A mesa de voto está aberta das **8h00 às 14h00**.



## 2. Porque é que as eleições municipais são importantes?

**Os cidadãos** votam para a **assembleia municipal (conseil communal)**.

**Dizemos também:** eles elegem a assembleia municipal.

Assim, os cidadãos podem participar na política do seu município.

**Os cidadãos** são os habitantes do município.

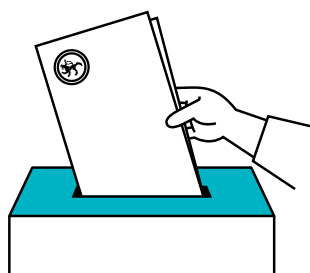
A **assembleia municipal** toma decisões referentes ao município.

Estas decisões são importantes para os habitantes do município.

Por exemplo:

- Que escolas são necessárias?
- É preciso construir um novo pavilhão desportivo?
- Onde podem ser construídas casas?
- Quantas vezes é recolhido o lixo?
- Como podem os cidadãos mover-se facilmente: de bicicleta, de autocarro...?
- Que montante é recebido das associações do município?
- ...

A assembleia municipal encarrega-se das obras e do dinheiro do município.



### 3. Quem vai ser eleito?

Os cidadãos votam para a assembleia municipal.

As pessoas que fazem parte da assembleia municipal são os deputados municipais.

Eles representam os cidadãos do município.

O número de deputados depende do **número de habitantes** do município.

Dependendo do número de habitantes, pode haver 7, 9, 11, 13, 15, 17 ou 19 deputados.

A cidade do Luxemburgo tem sempre 27 deputados.

#### **Exemplo 1:**

Um município com 900 habitantes tem 7 deputados.

O eleitor pode, por conseguinte, votar em 7 pessoas.

Diz-se: Ele pode distribuir 7 votos.

#### **Exemplo 2:**

Um município de 9 000 habitantes tem 13 deputados.

Por conseguinte, o eleitor pode distribuir 13 votos.

Nos **pequenos municípios** com menos de 3 000 habitantes, os cidadãos votam em **candidatos individuais**.

Nos **grandes municípios** com mais de 3 000 habitantes, os cidadãos votam em **listas de partidos ou formações**.

O eleitor tem um **número preciso de votos**.

É o número de cruces que ele pode fazer na lista de candidatos.

O número de votos de que dispõe não pode ser superior ao número de candidatos em que pode votar.

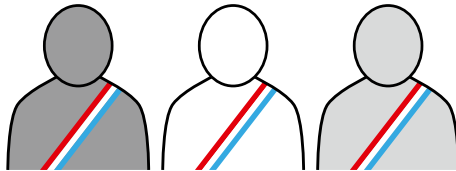
Os votos são as cruces feitas pelo eleitor.

Atribuir um voto = fazer uma cruz.

As pessoas que figuram no boletim de votos são **os candidatos**.

Os candidatos querem fazer parte da assembleia municipal.

A assembleia municipal decide de entre os deputados eleitos:  
quem será conselheiro e quem será o burgomestre?



## 4. Qual é a situação no seu município?

### **Informe-se:**

Em que pessoas **pode votar?**

Quem é **candidato?**

Isto significa:

- Em quem pode votar?
- Quais são os projetos dos candidatos para o município?

### **Para mais informações, pode ler, por exemplo:**

- Os programas dos candidatos e dos partidos políticos;
- Os websites dos candidatos e partidos políticos;
- As informações dos candidatos e dos partidos nas redes sociais;
- Artigos de jornais.

### **Pergunte aos candidatos o que é que eles estão a planear para o seu município.**

Muitos candidatos organizam **reuniões de informação**.

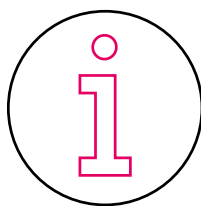
Ou proporcionam outras atividades aos habitantes.

É uma boa oportunidade para conhecer os candidatos.

Toda gente pode participar nestas reuniões ou atividades.

Mesmo os que não vão votar.

Toda a gente pode fazer perguntas e dar a sua opinião.





## 5. Quem pode ser candidato?

**Ser candidato** significa: manifestar o desejo de ser membro da assembleia municipal.

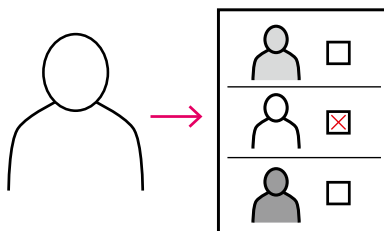
Os cidadãos podem votar nos candidatos.

Em luxemburguês diz-se também: „sech opsetzen loossen“.

Para ser candidato, é preciso:

- Ser **maior**: é-se maior ou adulto a partir dos 18 anos.
- Residir no município pelo menos há **6 meses**.
- Estar na posse dos seus **direitos cívicos**.
- Por outras palavras:
  - **Não** ter os seus direitos cívicos **limitados** pelo tribunal.
  - Não estar proibido de votar pelo tribunal.
  - Não ter tutor.

**Os não Luxemburgueses** que residem no Luxemburgo também podem ser candidatos.



## 6. Quem pode votar?

Os cidadãos do município votam nos candidatos.

Os cidadãos são os eleitores.

Para poder votar, **o eleitor deve:**

- ser **maior**: é-se maior ou adulto a partir dos 18 anos de idade.
- estar na posse dos seus **direitos cívicos**.

Por outras palavras:

**Não** ter os seus direitos cívicos **limitados** pelo tribunal.

Não estar proibido de votar pelo tribunal.

Não ter tutor.

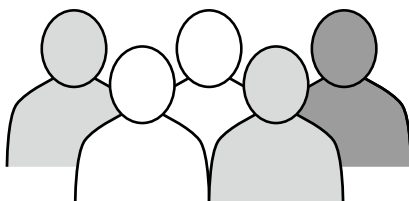
- **Residir no Luxemburgo**.
- Estar inscrito nos **cadernos eleitorais** do município.

Os **Luxemburgueses devem** ir votar.

É obrigatório e está escrito na lei.

A partir dos 75 anos de idade ainda se **pode** votar.

Mas já não é obrigatório.



Os **não Luxemburgueses** também **podem** votar.

Também dispõem do direito de voto.

Devem primeiro inscrever-se nos cadernos eleitorais do município.

Podem inscrever-se durante todo o ano.

No entanto, a inscrição deve ser efetuada **pelo menos 55 dias** antes das eleições.

Os não Luxemburgueses podem decidir a partir de quando não desejam mais fazer parte dos cadernos eleitorais.

Os não Luxemburgueses que vem de um país **fora da União Europeia** devem possuir uma **autorização de residência**.

É um documento que diz que a pessoa tem o direito de viver no Luxemburgo.

Os cidadãos da Islândia, Noruega, Suíça ou Liechtenstein não precisam desse documento.



## «Dever» votar, o que significa?

Dispõe de 2 possibilidades:

Dirija-se à **mesa de voto**;

Peça o boletim de voto;

Entre na câmara de voto;

Decida votar ou **não votar** em certos candidatos.

Votar significa: fazer uma cruz num candidato ou num partido político.

Mesmo que não faça qualquer cruz, deve devolver o boletim de voto.

Por conseguinte, é importante fazer cruces.

Assim, está a participar na eleição da assembleia municipal.

Faça cruces ao lado dos candidatos que prefere.

Por outras palavras: os candidatos que melhor representam o que você pensa ser importante.

Vota **pelo correio**.

Deve efetuar o pedido para **votar pelo correio**.

É possível fazer o pedido até 25 dias antes das eleições.

Pode então enviar o seu boletim de voto pelo correio.

Se estiver doente no dia das eleições, deve comunicar esse facto por escrito.

Deve enviar ao município uma justificação por escrito.

Deve apresentar o motivo.



## 7. O voto pelo correio

É possível votar pelo correio.

Deve pedir para votar pelo correio.

O pedido é possível a partir de 12 semanas antes das eleições, e o mais tardar:

- **25 dias antes das eleições** se o boletim de voto for enviado para um endereço no Luxemburgo ou
- **40 dias antes das eleições** se o boletim de voto for enviado para um endereço no estrangeiro.

Deve pedir um formulário à sua Câmara Municipal.

Pode também encontrar o formulário na Internet, em:

[www.guichet.lu](http://www.guichet.lu).

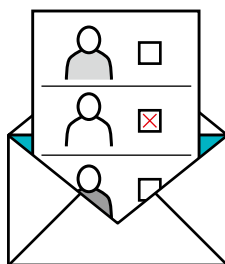
Pode preencher o formulário em papel.

O formulário é enviado pelo correio para o município.

Ou pode preencher o formulário diretamente online em

[www.guichet.lu](http://www.guichet.lu).

Deve escrever um endereço no formulário.



O boletim de voto deve ser enviado para o município até:

- **15 dias antes da eleição** para o endereço que fornecer no Luxemburgo ou
- **30 dias para o endereço** que fornecer no estrangeiro.

Deverá juntar ao seu pedido uma cópia do seu bilhete de identidade.

### **Quando tem de enviar o voto pelo correio?**

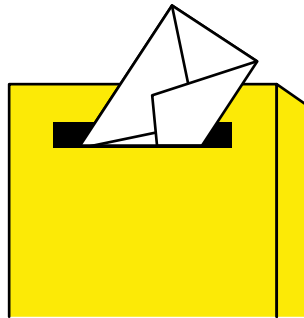
A carta deve chegar à mesa de voto **antes das 14 horas do dia da eleição**.

Caso contrário, o seu voto **não** é válido.

O voto não é considerado.

Deve, portanto, enviar a carta com alguns dias de antecedência.

O mais tardar na terça-feira ou quarta-feira antes do domingo da eleição.



## 8. A convocatória

Recebe um envelope pelo correio.

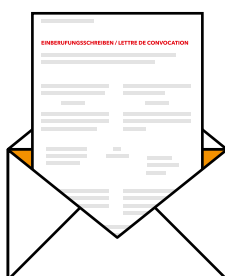
Chega, **o mais tardar, 5 dias** antes das eleições.

O envelope contém os seguintes documentos:

- **A convocatória.**  
Com esta carta é-lhe pedido que participe nas eleições.
- Na convocatória encontrará:
  - A data das eleições;
  - O local das eleições;
  - O horário de abertura da mesa de voto;
  - O número de membros a eleger para a assembleia municipal.
- As **regras para o eleitor.**  
Na carta está referido: instruções de voto.
- **Um exemplo de um boletim de voto** com todos os candidatos.  
O verdadeiro boletim de voto estará disponível na mesa de voto.

Os documentos estão em linguagem difícil.

Pode pedir uma **explicação em Linguagem Fácil** ao seu município.



Eis o aspeto da **convocatória**.

Este é um exemplo de um pequeno município com menos de 3 000 habitantes.

N° bureau de vote : 01  
N° électeur : 123

**Einberufungsschreiben / Lettre de convocation**  
**Gemeindewahlen vom Sonntag, den 11. Juni 2023**  
**Élection communales du dimanche, 11 juin 2023**

11.06.2023 11.06.2023

Ihr Wahlbüro	Nr/No	Votre bureau de vote
	01	

1) die Wähler, die zum Zeitpunkt der Wahl in einer anderen Gemeinde wohnhaft sind als die, in der sie zur Wahl aufgefordert sind;  
2) die Wähler, die älter als 75 Jahre sind.

1) les électeurs qui au moment de l'élection habitent une autre commune que celle où ils sont appelés à voter ;  
2) les électeurs âgés de plus de 75 ans.

Die Anweisungen für den Wähler und die Kandidatenlisten liegen bei.  
Das Schöffenkollegium der Stadt Grevenmacher

Les instructions aux électeurs et les listes des candidats sont jointes.  
Le Collège des bourgmestre et échevins de la Ville de Grevenmacher

A **data** das eleições é indicada aqui.

O **horário de abertura** das mesas de voto está indicado aqui.

O **número de pessoas** a eleger para a assembleia municipal está indicado aqui.

O **local de voto** está indicado aqui.

As **pessoas que não são obrigadas a votar** estão indicadas aqui.

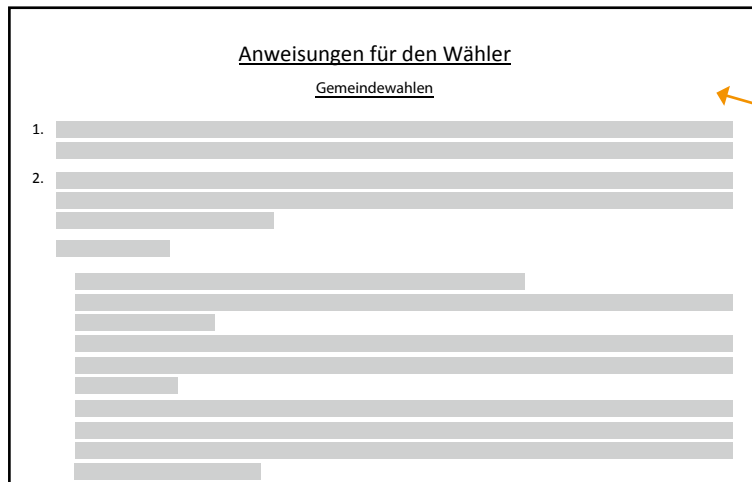
**ÉLECTIONS COMMUNALES**  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]

**GEMEINDEWAHLEN**  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]

[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]



## As regras para os eleitores



**Exemplo: regras num pequeno município com menos de 3 000 habitantes.**

Na convocatória as regras são designadas **instruções**.

As regras estão em 3 línguas: luxemburguês, alemão e francês.

Os eleitores devem respeitar estas regras.

Assim o boletim de voto é válido.

### **O boletim de voto é válido se o eleitor cumprir as seguintes regras:**

- O número de votos a atribuir é limitado;
- O número de votos é o mesmo que o número de pessoas a eleger;
- O eleitor não pode fazer nenhuma cruz a mais.
- O eleitor só deve fazer as cruzes **dentro das casas**.

#### **Ou no círculo.**

- Ele não deve riscar nada, escrever nada, desenhar nada.
- Ele não deve deixar qualquer vestígio que permita a sua identificação.
- Por exemplo: uma assinatura.
- O boletim de voto não deve conter outro boletim de voto ou outro objeto.
- O eleitor deve devolver apenas o boletim de voto e nada mais.

**Outras regras:**

Só se pode ir votar uma vez.

**Não** se pode ir votar no lugar de outra pessoa.

Caso contrário, arrisca-se a uma sanção: por exemplo, uma multa, uma pena de prisão.

## O boletim de voto

Existem 2 tipos diferentes de boletins de voto.

O boletim de voto é diferente se vive num município pequeno ou grande.

O seu município enviar-lhe-á um exemplo de o boletim de voto correto.

- **Boletim de voto com candidatos individuais.**  
São os boletins de voto dos pequenos municípios com um **sistema de votação maioritário.**
- **Boletim de voto com listas de candidatos.**  
São os boletins de voto dos grandes municípios com um **sistema de votação proporcional.**

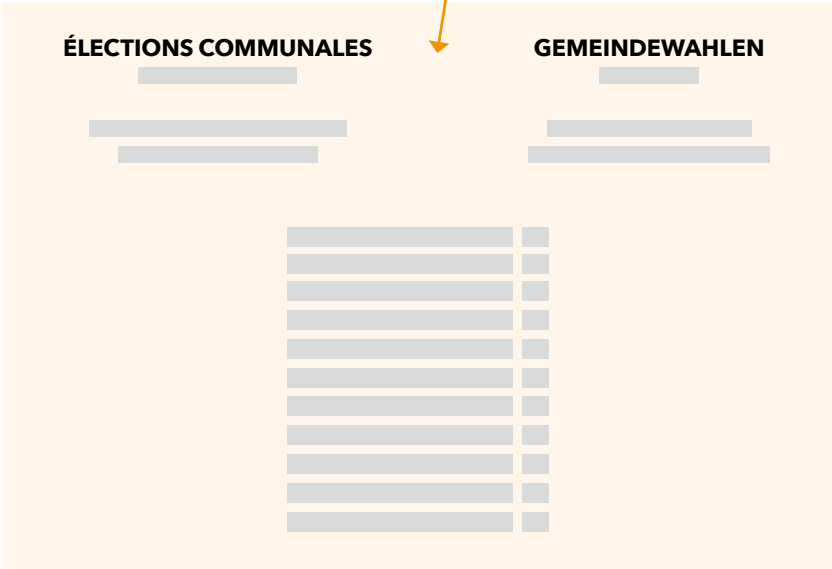
No dia das eleições, pode pedir aos membros da mesa de voto um novo boletim de voto.

Por exemplo: se cometer um erro no boletim de voto.

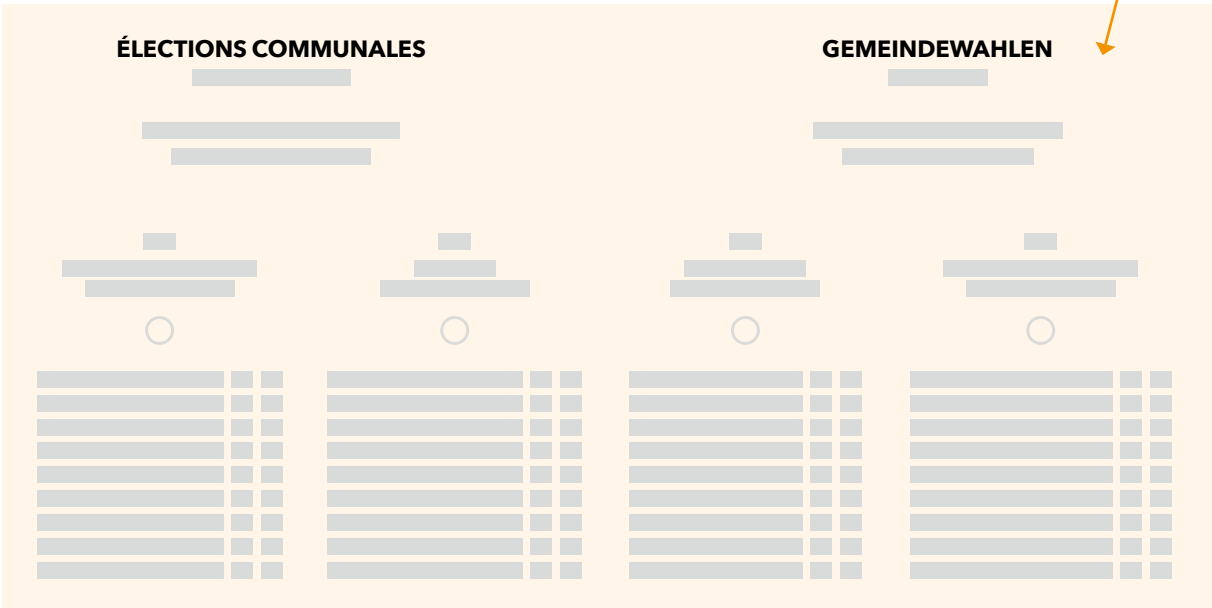
O responsável da mesa de voto destrói imediatamente o antigo boletim de voto.

Eis 2 **exemplos** de boletins de voto:

Boletim de voto num **pequeno município**:  
candidatos individuais



Boletim de voto num grande município:  
eleição de listas



## 9. Votar num pequeno município: com menos de 3 000 habitantes

Num pequeno município, pode eger **candidatos individuais**.  
A palavra difícil é: município com **sistema de votação maioritária**.

Só pode fazer 1 cruz para cada candidato.

A cruz pode ser um **+** ou um **x**.

Atenção: há vários candidatos no boletim de voto.

Não pode fazer mais cruces do que o número de votos de que dispõe.

Mas pode fazer menos cruces.

**Exemplo:** Boletim de voto com 11 candidatos

A assembleia municipal precisa de 9 membros = 9 votos.

Pode efetuar 9 cruces.

Neste boletim, o eleitor atribuiu os seus 9 votos.

O exemplo mostra um boletim de voto dividido em duas colunas: "ÉLECTIONS COMMUNALES" e "GEMEINDEWAHLEN". Cada coluna tem um espaço para o nome do município. Abaixo, há uma lista de 11 candidatos, cada um com um retângulo cinzento para ser marcado. O eleitor marcou 9 votos, colocando uma 'x' no retângulo de cada um dos primeiros nove candidatos.

ÉLECTIONS COMMUNALES	GEMEINDEWAHLEN
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]
[ ]	[ ]

# 10. Votar num grande município: com mais de 3 000 habitantes

Num grande município, são realizadas eleições **com listas**.

A palavra difícil é: município com **sistema de votação proporcional**.

A lista representa um partido político ou um grupo de pessoas.

Há várias possibilidades de preencher o boletim de voto.

Pode escolher uma lista completa ou candidatos individuais.

## Primeira possibilidade:

Quer atribuir todos os seus votos a um partido.

Escureça o **círculo** que se encontra por cima da lista da sua escolha.

Ou desenhe uma cruz no círculo: **+** ou **x**.

Cada pessoa da lista recebe **1 voto**.

Atenção: **Não poderá fazer mais do que uma cruz** ao lado dos candidatos.

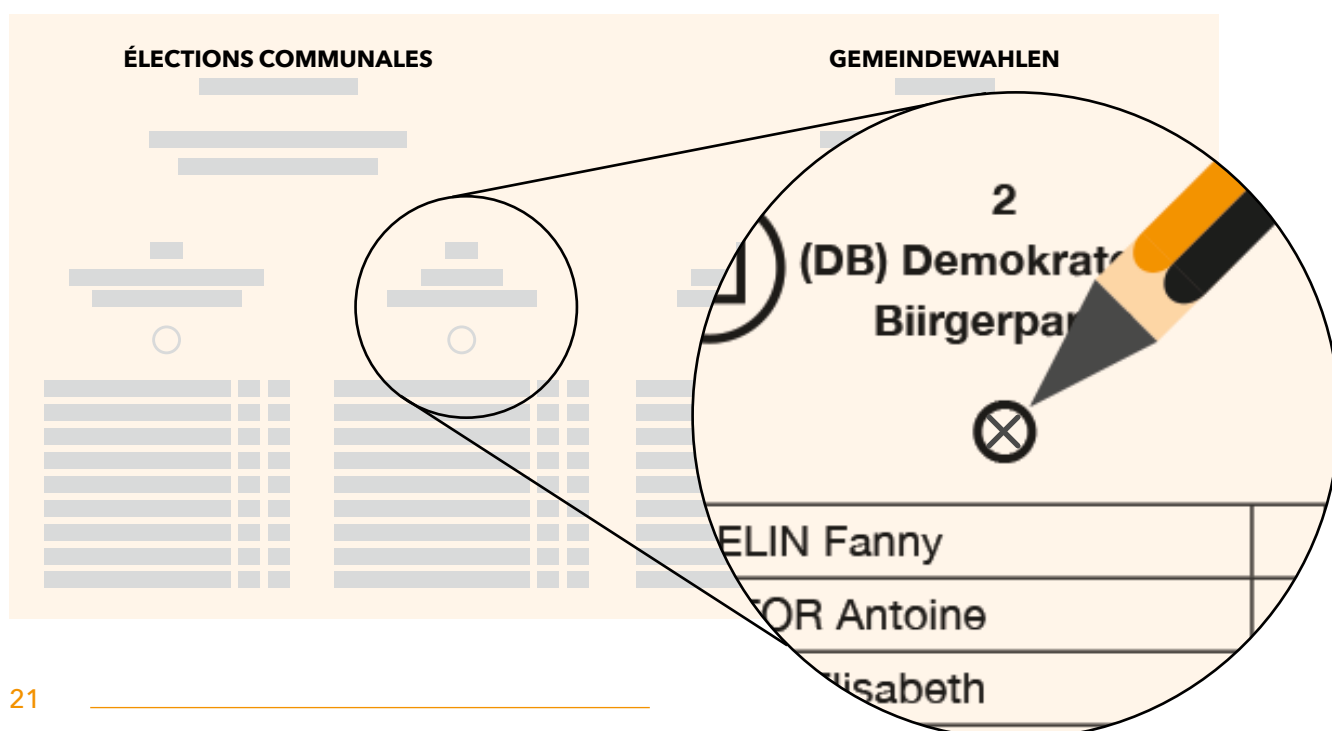
**Exemplo:** Boletim de voto de um grande município.

A assembleia municipal precisa de 13 membros.

Dispõe de 13 votos.

Cada lista apresenta 13 candidatos.

O eleitor escurece ou assinala **1 círculo** situado por cima de **uma lista**.



Por vezes, uma lista **não** tem candidatos **suficientes**.

Porque o partido político não tem candidatos suficientes para preencher a lista.

Assinale o círculo situado por cima dessa lista.

Mas ainda tem votos para atribuir.

Pode então distribuir os votos restantes pelos candidatos de outra lista.

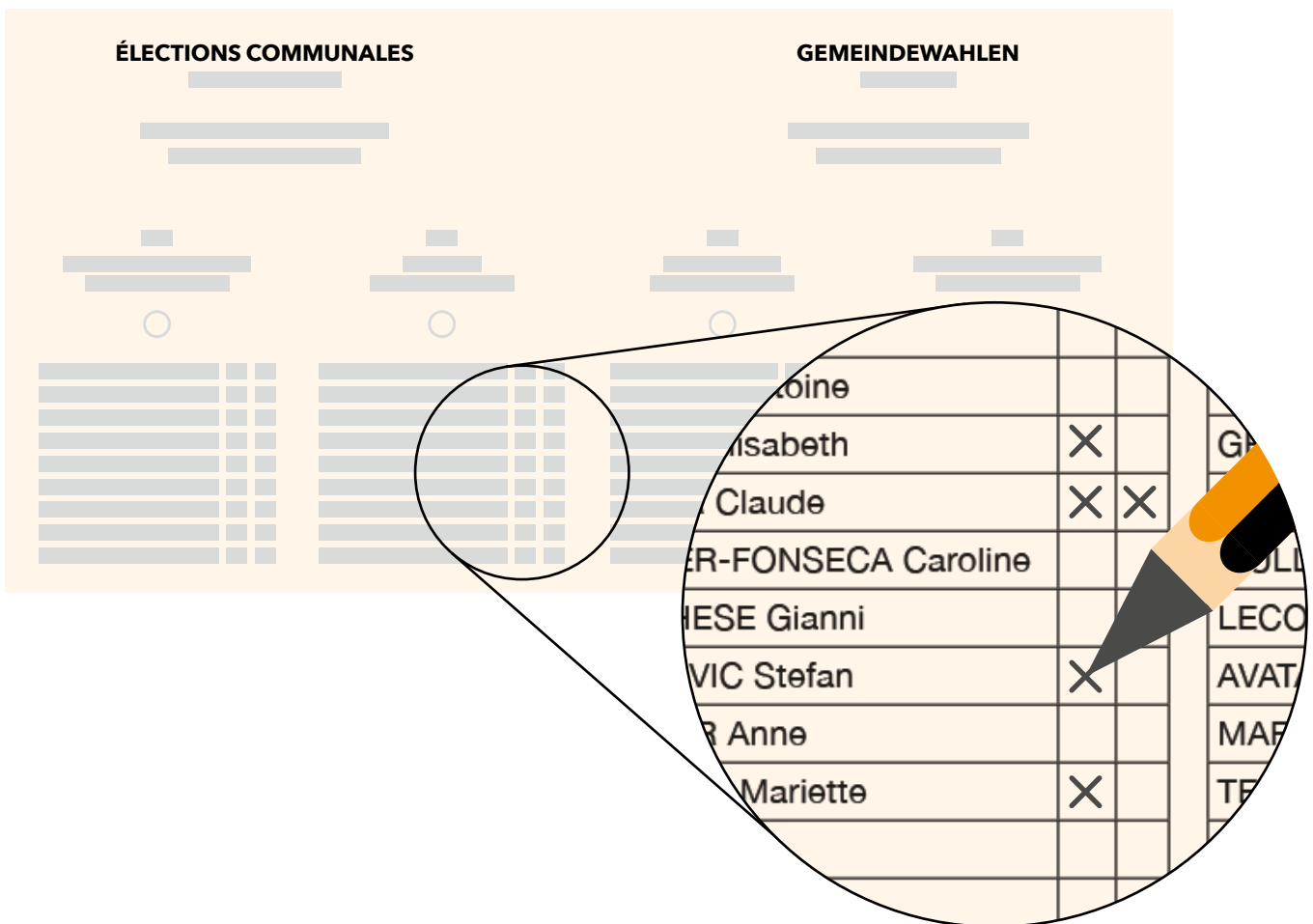
### Segunda possibilidade:

Assinale apenas candidatos.

Assinale candidatos numa única lista.

A isto chama-se **acumular**.

Pode fazer uma ou duas cruzes por candidato.



**Terceira possibilidade:**

Divida as suas cruzes por diversas listas.

A isso chama-se **misturar**.

Pode fazer uma ou 2 cruzes por candidato.

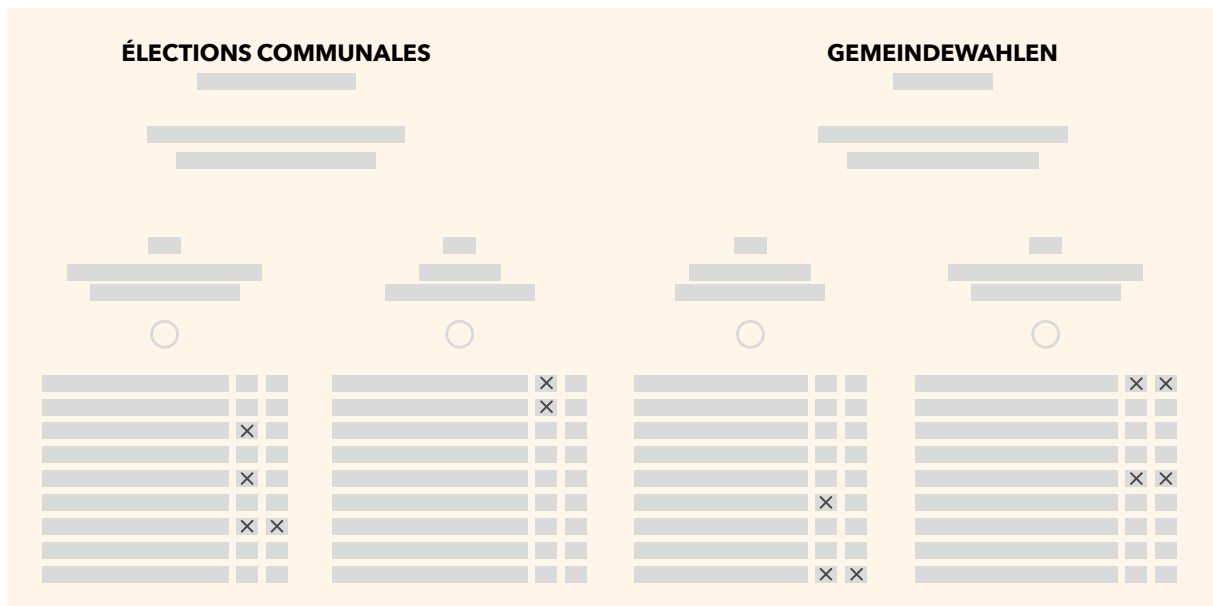
**Importante:**

No total, não pode fazer mais cruzes do que o número de votos a atribuir.

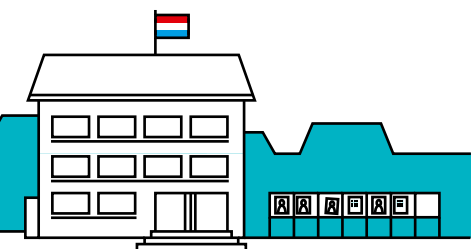
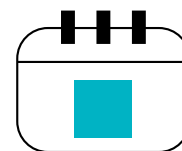
Mas é possível fazer menos cruzes.

**Exemplo:** No nosso exemplo há 13 votos.

Isso significa: Pode fazer 13 cruzes.



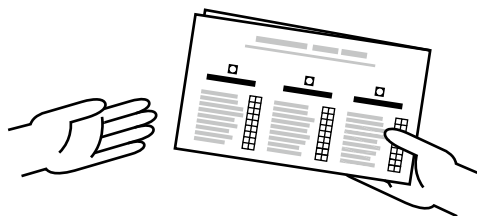
# 11. No dia das eleições



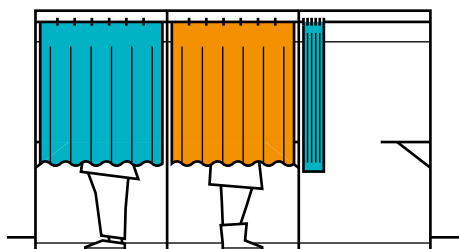
Dirija-se à mesa de voto  
entre as 8h00 e as 14h00.



Na entrada, apresente:  
o seu bilhete de identidade **ou**  
o seu passaporte **ou**  
a sua autorização de residência.

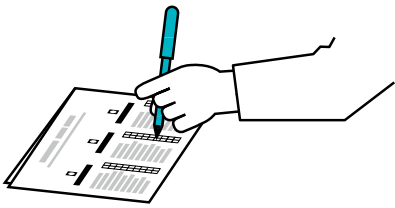


Recebe o boletim de voto  
com os candidatos.



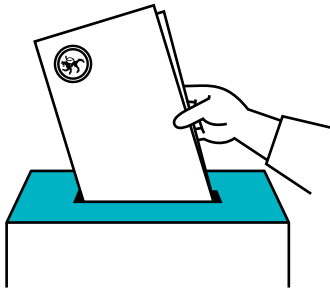
O voto é **secreto**.  
É por isso que vai para a **câmara de voto**.  
Não deve mostrar a **ninguém** em quem vota.





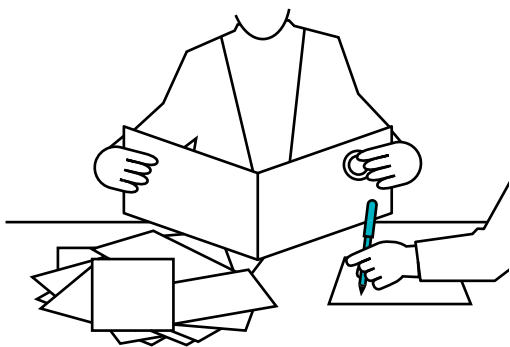
Na câmara de voto, dispõe de um **lápiz**.  
Também pode usar o seu próprio lápis.  
Assinale os candidatos ou a lista.  
Se se enganar, peça outro boletim de voto ao responsável da mesa de voto.  
Não desenhe mais nada no boletim de voto.

---



Volte a dobrar o boletim tal como estava no início.  
O carimbo deve ficar na parte de fora.  
Dirija-se aos responsáveis da mesa de voto.  
Estes mostram-lhe uma **caixa**.  
É a **urna eleitoral**.  
Mostre o carimbo do boletim de voto.  
Coloque o boletim de voto na urna.

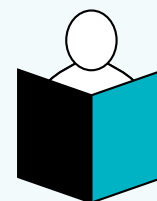
---



### **Quem ganha as eleições?**

A mesa de voto fecha às 14h00.  
Os membros das mesas de voto contam os votos.  
Os candidatos e partidos com mais votos ganham as eleições.  
Passarão a fazer parte da assembleia municipal.  
A assembleia municipal decidirá quem será vereador e quem será o burgomestre.

# 12. Dicionário



Utilizamos a forma masculina: o eleitor,  
o candidato, o vereador.  
Refere-se a todas as pessoas.

**palavras rosas:** português

**palavras pretas:** luxemburguês

---

**Assembleia Municipal**  
**Gemenge-Rot,**  
**Gemenge-Conseil**

A assembleia municipal representa os interesses dos cidadãos.  
Os seus membros são designados deputados.  
Eles representam os interesses dos cidadãos.

---

**Boletim de voto**  
**Stëmm-Ziedel**

Os boletins de voto com os nomes das pessoas ou dos partidos que podem ser eleitos.

---

**Burgomestre**  
**Buergermeeschter**

O chefe do município é o presidente da assembleia municipal.

---

**Candidatos**  
**Kandidaten**

Pessoas que querem ser eleitas.  
Os candidatos figuram no boletim de voto.

---

**Cidadão**  
**Bierger**

Os habitantes de uma aldeia, de uma cidade, de um país.

---

**Convocatória**  
**Convocatioun**

Esta carta pede-lhe que vá votar.  
Recebe a carta em casa pelo correio.  
Esta carta inclui:

- A convocatória para ir e votar;
- As regras de votação;
- Um exemplo de um boletim de voto.

---

**Democracia**  
**Demokratie**

A palavra „democracia“ significa: o povo decide.  
Os cidadãos elegem os seus representantes.  
Trata-se de políticos que tomam decisões pelo nosso país.  
Estes representantes são chamados deputados ou parlamentares.  
A palavra „democracia“ também significa, por exemplo:

- Os juízes devem ser independentes. Tal significa: ninguém tem o direito de dizer aos juízes o que devem decidir.
- Ninguém tem o direito de decidir tudo sozinho.
- Os direitos humanos devem ser respeitados. Todas as pessoas têm de respeitar isso.

---

**Dia das Eleições**  
**Wal-Dag**

É o dia da votação.  
As eleições municipais realizam-se de 6 em 6 anos.  
entre as 8h00 e as 14h00.

---

**Direitos Cívicos**  
**Biergerrechter**

Os direitos que se tem como cidadão de um país.  
Por exemplo:

- O direito de voto;
- O direito de viver onde se quer;

A livre escolha do trabalho e da profissão.

---

**Direito de voto**  
**Recht fir ze wielen**

Pode-se votar ou eleger candidatos.  
Tem-se o direito de votar a partir dos 18 anos de idade.  
Os não Luxemburgueses também podem votar.  
Mas, primeiro, devem inscrever-se nos cadernos eleitorais do município.

---

**Eleger**  
**wielen**

Votar numa pessoa ou num partido.  
Fazer uma cruz no boletim de voto.

---

**Eleições municipais**  
**Gemengewalen**

Os cidadãos elegem os membros da assembleia municipal.  
Os cidadãos são os habitantes do município.

---

<b>Eleitor</b> <b>Wieler</b>	Habitante que está inscrito nos cadernos eleitorais. Os habitantes votam para a assembleia municipal de 6 em 6 anos.
<b>Local de voto</b> <b>Wal-Büro</b>	É o lugar do município onde as pessoas vão votar. É frequentemente uma escola, um ginásio...
<b>Município</b> <b>Gemeng</b>	O município organiza a convivência entre os cidadãos.
<b>Município com sistema de voto maioritário</b> <b>Majorz-Gemeng</b>	Os municípios com menos de 3 000 habitantes. Os cidadãos votam em candidatos individuais.
<b>Município com sistema de voto proporcional</b> <b>Proporz-Gemeng</b>	Os municípios com mais de 3 000 habitantes. Aqui, há listas de partidos ou de formações.
<b>Partido</b> <b>Partei</b>	As pessoas que têm as mesmas ideias e os mesmos objetivos políticos. Para as eleições, juntam-se numa lista comum.
<b>Vereador</b> <b>Schäffen</b>	Os vereadores dirigem o município em conjunto com o burgomestre. Eles representam o burgomestre (presidente da câmara municipal).
<b>Voto Obrigatório</b> <b>Walpflicht</b>	Quando se tem de ir votar. Tem de se depositar um boletim de voto. Os Luxemburgueses têm de ir votar. É obrigatório.
<b>Voto pelo correio</b> <b>Bréif-Wal</b>	É preciso fazer um pedido para poder votar pelo correio junto do município ou em <a href="http://www.guichet.lu">www.guichet.lu</a> . O eleitor recebe o boletim de voto pelo correio. Vota e devolve o boletim de voto também pelo correio.

# Outras informações

## Websites (não em Linguagem Fácil):

[www.jepeuxvoter.lu](http://www.jepeuxvoter.lu)

[www.guichet.lu](http://www.guichet.lu)

[www.elections.public.lu](http://www.elections.public.lu)

[www.zpb.lu](http://www.zpb.lu)

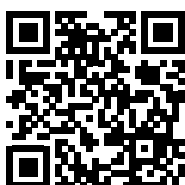
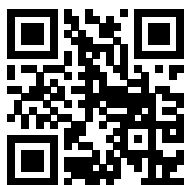
## Vídeos explicativos em Linguagem Fácil:

Por que votar?

Como votar?

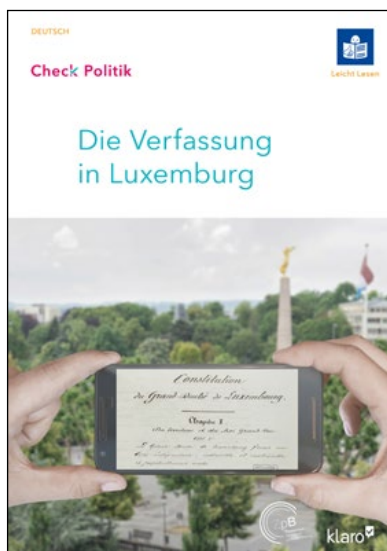
Quem votar?

<https://shorturl.at/amwN1>



## Outras brochuras em Linguagem Fácil:

<https://zpb.lu/check-politik/?lang=de>



**Mais informações sobre as eleições em linguagem simples no sítio Web de klaro:**

<https://klaro.lu/themen/wahlen/>

# Quem redigiu esta brochura?

Editor: **Klaro** e o **Zentrum für politesch Bildung**

Os textos em Linguagem Fácil são verificados pelas pessoas do **atelier isie da APEMH**.

**Klaro** é o Centro para a Linguagem Fácil do Luxemburgo. Oferecemos formação e conselhos relativamente ao “Fácil de ler e compreender”.

Verificamos e escrevemos informações fáceis de compreender.

Contacto: info@klaro.lu – www.klaro.lu



O **Zentrum fir politesch Bildung** pretende informar toda a gente sobre política e democracia.

Aqui, democracia significa: o povo que decide.

Quer envolver crianças e adultos na vida pública.

O Zentrum fir politesch Bildung ajuda-os a participar.

Contacto: info@zpb.lu – www.zpb.lu



© Logótipo europeu para uma linguagem fácil: Inclusão Europa.

[www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/](http://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/)



Ilustração e layout: Bakform

ISSN: 2989-7106

Maio de 2023

1era edição

Isso livreto foi publicado com ajuda do:

Ministério da Família, da Integração  
e da Grande Região



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région

Ministério do Interior



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Intérieur

Esta brochura está licenciada com uma licença Creative  
Commons Atribuição - Compartilha igual 4.0 internacional.

